

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Band: 2 (1884)

Heft: 68

Anhang: Supplement zu N° 68 = Supplément au N° 68

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 26. August — Berne, le 26 Août — Berna, li 26 Agosto

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
 Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
 Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.

Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —
Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf **Lösungen** bezüglichen Publikationen wird **Kursivschrift** verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères **italiques**. — *Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1884. 20. August. In Firma **S. Rüttschi & C^o** in Zürich ist der *Kollektivgesellschaftler* **Joh. Konrad Rüttschi-Rüegg** gestorben. Die übrigen Gesellschafter **Alfred** und **Arnold Rüttschi** führen das Geschäft unter unveränderter Firma fort.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1884. 23. August. Zum Kontrolleur der **Kantonalbank Bern** mit verbindlicher Unterschrift für die Gesamtanstalt, als Stellvertreter des Direktors wurde gewählt: Herr **Ferdinand Wytenbach** in Bern, welcher bereits am 1. Juni abhin sein Amt angetreten hat.

Bureau de Courtelary.

21 août. Le chef de la maison **Eug. Brandt**, à Renan, est M^r **Eugène Brandt**, de et à Renan. Genre de commerce: Banquier. Bureau: Renan.

Bureau Laufen.

23. August. Aus dem Verwaltungsrath der **Spar & Leihcasse des Amtsbezirks Laufen** ist Herr **Heinrich Hockenos** in *Grellingen* ausgetreten und durch Herrn **Adolph Gresly-Kaiser**, Fabrikant in *Liesberg-Mühle*, ersetzt worden. Der Verwaltungsrath besteht daher gegenwärtig aus den Herren **A. Halbeisen**, Gerichtspräsident; **J. Th. Rem**, Fürsprecher; **M. Federspiel**, Regierungstatthalter; **G. Schaltenbrand**, Posthalter; **Const. Imhof**, Negt., alle in *Laufen*; **E. Martz** in *Grellingen* und **A. Gresly-Kaiser** in *Liesberg-Mühle*.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1884. 23. August. Inhaber der Firma **Josef Hoffmann** in Münster ist **Josef Hoffmann** von *Weggis*, wohnhaft in *Münster*. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Ellenwaarenhandlung.

23. August. Inhaber der Firma **J. Kreyenbühl G^o Agent** in *Schüpfheim* ist **Josef Kreyenbühl** von *Dagmersellen*, wohnhaft in *Schüpfheim*. Natur des Geschäftes: Geschäftsgentur.

23. August. Inhaber der Firma **J. B. Häfflinger-Amrhyn** in *Kulmerau* ist **Johann Baptist Häfflinger** von und in *Kulmerau*. Natur des Geschäftes: Geschäftsgentur.

Baselland — Bâle-campagne — Basilea-Campagna

1884. 22. August. Der neugewählte Verwaltungsrath der **Baselnschaftlichen Kantonalbank** in *Liestal* hat in seiner konstituierenden Sitzung vom 26. Juli 1884 beschlossen, die Stelle eines Vizepräsidenten der Bankdirektion fallen zu lassen, hat aber dagegen seinem Mitgliede **Eduard Spimmler-Salathe**, von und in *Liestal*, die Führung der verbindlichen Unterschrift der Kantonalbank erteilt und zwar nach Maßgabe der bestehenden Gesetzesvorschriften kollektiv mit dem Direktionspräsidenten, dem Geschäftsführer oder dem Kassier. Dieser Beschluß ist vom Regierungsrath des Kantons Basellandschaft als Aufsichtsbehörde der Bank genehmigt worden. Die an **Gustav Waibel**, *geves. Vizepräsidenten der Bankdirektion*, erteilte verbindliche kollektive Unterschrift wird widerrufen.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Flawyl (Bezirk Untertoggenburg).

1884. 22. August. Inhaber der Firma **H. Rüegg, Appretur & Ausrüstgeschäft** in *Flawyl* ist **Hermann Rüegg** von *St. Gallenkappel*, wohnhaft in *Flawyl*. Natur des Geschäftes: Appretur und Ausrüsterei.

Bureau St. Gallen.

22. August. Die *Kollektivgesellschaft* „**Th. Wirth & C^o**“ in *St. Gallen* ist aufgelöst. **Theodor Wirth** von *St. Gallen*, **Jost Kneubühler** von *Willisau* und **Johannes Forster** von *Henau*, sämtliche in *St. Gallen* wohnhaft, haben unter der Firma **Th. Wirth & C^o** in *St. Gallen* eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1884 begonnen hat. **Theodor Wirth** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, **Jost Kneubühler** ist Kommanditär mit dem Betrage von zehntausend, **Johannes Forster** mit demjenigen von zwanzigtausend Franken. Die neue Firma **Th. Wirth & C^o** übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma **Th. Wirth & C^o** und erteilt Prokura an **Jost Kneubühler**. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung. Geschäftslokal: *Z. Felsenhof am Tigerberg*.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1884. 23. Agosto. Proprietario e capo della ditta **P. Polli**, in *Brusino Arsizio*, è il Signor **Pasquale Polli** di *Brusino Arsizio* ivi domiciliato, ditta incominciata il 1^o Luglio 1884. Genere di commercio: Prestino, commestibili, vino, liquori e tabacchi.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1884. 20 août. Les trois associés en nom collectif de la société constituée à *Colombier* sous la raison sociale «**Deagostini et Rosetti**», genre de commerce: Entrepreneurs de bâtiments, etc., inscrite le 29 mars 1883 au registre du commerce du district de *Boudry*, ont, à la date du 22 juillet 1884, arrêté entre eux la convention suivante: *Le citoyen Barthélemy Emanuel Ange Deagostini cesse dès ce jour de faire partie de la société, et cela du consentement de tous les associés.* Les citoyens **Charles Joseph François Deagostini** et **Pierre Anselme Rosetti** déclarent vouloir continuer entre eux la société en nom collectif qui a existé jusqu'à ce jour et cela sous la même raison sociale **Deagostini et Rosetti**, pour un temps indéterminé; chacun des deux associés continuera à avoir la signature sociale; les bureaux de la société sont maintenus à *Colombier*, Rue de la Société. Le genre de commerce reste le même que par le passé.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1884. 21 août. En vertu de décision prise dans leur assemblée extraordinaire du 5 août 1884, les membres de l'association dite **la Con fiance**, ayant son siège à *Genève* (voir l'inscription publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce de 1883, page 919), ont modifié les statuts de cette société en supprimant l'article additionnel publié avec l'inscription, et en vertu duquel ses membres étaient tous déclarés personnellement et solidairement engagés dans les affaires de la société. En conséquence, et à dater de ce jour, ces engagements seront uniquement garantis par les biens propres de l'association. Aucun autre changement n'a été apporté aux statuts. Les membres actuels du comité sont: **MM. Georges Schoenau**, président; **J. Mornal**, vice-président; **Elie Brunshvig**, caissier; **Remi Schira**, secrétaire; **Jean Cornachon**, vice-secrétaire, tous domiciliés à *Genève*.

22 août. La raison „**J^o I^o Vincent**“, à *Genève*, a cessé d'exister dès le 16 août 1884, ensuite de la renonciation du titulaire. Madame **Louise Moreau née Layat**, de *Mons* (Belgique), domiciliée à *Genève*, a repris sous la raison **Louise Moreau née Layat**, la suite des affaires de la maison radiée. Genre d'affaires: Combustibles, vins et liqueurs. Magasin: 6, *Pélissier*.

22 août. Le chef de la maison **Bellamy François**, à *Chêne-Bourg*, est **François Marie Bellamy**, de *Chêne-Bourg*, y domicilié. Genre d'affaires: Restaurant et débridée à l'enseigne de l'Ecu de France.

23 août. Le chef de la maison **P. Conti**, à *Genève*, est **Pierre Conti**, de *Fomarco* (Italie), domicilié à *Genève*. Genre de commerce: Chaussures. Magasin: 3, *Rue Paul-Bouchet*.

VII. Monatsbilanz 1884 der Schweizerischen

vom 31.

VII^e Bilan mensuel de 1884 des banques

du 31

Aktiven

N ^o	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse				Disponible Guthaben — Créances à vue						Wechselforderungen Créances sur effets de change							
		Gesetzliches Metallgeld ¹⁾ Espèces ayant cours légal ¹⁾		Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses		Uebrige Kassabestände ²⁾ Autres valeurs en caisse ²⁾		Schweizerische Emissionsbanken Banques d'émission suisses		Korrespond.-Debitoren Correspondants débiteurs		Diverse ³⁾ Divers ³⁾		Schweizer Wechsel ⁴⁾ Effets sur la Suisse ⁴⁾		Wechsel auf das Ausland Effets sur l'étranger		Wechsel mit Faustpfand ⁵⁾ Avances sur nantissement ⁵⁾	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen .	3,514,250	—	626,820	46,751	88	391,905	74	201,919	08	—	—	9,565,982	88	30,887	05	1,934,425	90	—
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal .	748,850	—	12,460	24,016	08	25,865	11	139,297	41	—	—	1,106,319	80	84,708	55	1,116,075	60	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	4,815,685	—	431,550	58,481	85	182,407	36	1,154,709	87	—	—	12,490,811	55	3,605,101	15	507,829	55	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . .	875,530	—	59,050	177,214	95	41,817	08	3,504,129	15	—	—	1,568,196	91	4,217,175	06	—	—	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	2,792,247	70	257,800	6,634	25	204,074	24	158,755	51	—	—	3,665,871	83	1,615,710	91	2,099,785	—	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	200,580	—	28,960	2,281	74	9,244	64	65,671	95	6,746	42	1,104,303	50	—	—	61,060	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	596,432	50	193,550	17,926	44	13,612	70	1,104,176	37	—	—	1,198,713	88	—	—	483,917	35	—
8	Aargauische Bank, Aarau	1,507,276	69	142,100	58,365	81	88,223	94	271,710	17	—	—	5,032,191	09	807,078	85	785,291	50	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	462,408	13	104,070	51,926	93	171,180	41	2,240,918	58	—	—	1,824,625	80	516,639	14	—	—	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . .	964,051	23	56,080	75,188	04	83,519	95	1,720,011	47	—	—	1,586,117	98	1,294,462	18	78,746	20	—
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld . . .	582,199	60	258,190	29,211	05	381,138	05	922,960	60	—	—	464,571	—	—	—	62,943	75	—
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	1,801,995	—	159,860	40,510	55	68,888	23	516,670	08	—	—	7,315,156	89	—	—	196,800	—	—
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	689,015	—	380,110	9,644	91	141,512	30	195,494	72	—	—	1,279,618	20	—	—	—	—	—
14	Banque du commerce, Genève	7,939,754	10	1,080,560	11,834	60	1,717,921	20	455,871	20	740,218	—	11,053,057	45	24,150	—	2,160,700	—	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,040,738	66	99,010	10,283	80	108,180	17	228,615	07	—	—	2,291,650	22	1,011,520	—	100,000	—	—
16	Bank in Zürich, Zürich	3,599,878	54	698,900	4,998	59	202,773	93	220,090	99	—	—	8,168,806	81	385,481	55	3,619,901	45	—
17	Bank in Basel, Basel	4,577,658	50	629,300	20,991	98	531,235	34	17,220	83	—	—	8,437,151	70	425,707	69	5,390,814	60	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,080,020	—	109,650	29,223	84	11,873	72	387,744	10	—	—	1,796,074	53	1,186,342	64	3,275,053	55	—
19	Banque de Genève, Genève	1,902,472	60	4,600	56,607	35	417,791	50	34,468	85	192,798	35	8,425,642	80	109,379	50	742,812	40	—
20	Crédit Gruyérien, Bulle	160,795	—	71,970	3,056	83	50	—	68,596	40	—	—	739,189	31	—	—	28,271	95	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	7,614,709	81	866,430	273,054	08	1,806,600	98	5,690,845	54	—	—	20,548,491	53	5,964,330	86	—	—	—
22	Solothurnische Bank, Solothurn	1,243,939	78	84,980	104,085	73	37,804	54	639,925	63	127,508	61	3,940,745	64	182,559	50	1,177,938	—	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . .	488,722	14	29,470	22,876	52	11,677	47	182,067	72	8,073	92	1,061,995	66	956,815	26	816,977	85	—
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	611,150	—	281,750	3,532	24	96,925	33	326,869	48	—	—	3,081,158	15	—	—	383,432	75	—
25	Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg	630,645	—	33,400	6,829	20	1,897,807	27	730,341	08	—	—	2,200,199	52	—	—	400,411	55	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . .	4,292,163	37	220,520	334,710	39	452,889	07	1,745,464	52	—	—	26,299,470	71	129,566	33	1,600,047	50	—
27	Ersparnikasse des Kantons Uri, Altorf .	218,510	—	3,520	4,741	36	658,976	22	—	—	2,574	90	1,619	65	—	—	—	—	—
28	Kant.Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	209,685	—	7,500	3,196	85	216,373	34	54	40	—	—	2,674	70	—	—	—	—	—
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle .	140,090	—	34,010	2,416	41	7,153	20	21,477	23	—	—	752,712	43	—	—	75,866	85	—
30	Banque cantonale neuchâtelaise, Neuchâtel	1,224,500	—	159,824	131,408	86	131,408	19	1,377,883	32	—	—	2,965,580	65	799,026	94	261,920	—	—
31	Banq. commerc ^e neuchâtelaise, Neuchâtel	2,191,440	—	619,240	11,999	21	350,713	20	451,768	35	901,854	21	7,020,122	88	48,956	80	917,600	—	—
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	466,119	30	89,310	41,593	16	8,057	70	77,247	76	2,591	70	634,648	48	1,024,811	02	116,419	—	—
33	Glärner Kantonalbank Glarus	726,800	—	203,740	14,868	85	205,483	64	1,296,944	10	—	—	293,364	57	535,390	45	—	—	—
		59,654,662	65	8,118,420	1,711,894	44	9,670,031	28	26,144,821	53	1,982,366	11	157,919,838	70	24,985,801	43	28,421,332	36	—
		Fr. 69,484,977. 09.				Fr. 37,797,218. 92.						Fr. 211,329,972. 40.							

1) Incl. Depositem bei der Centralstelle. 2) Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen u. Noten etc. 3) Incl. ausstehende Platzwechsel u. Schuldscheine. 4) Compris l'avoir au bureau central. 5) Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. 6) Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

N ^o	Firma — Raison sociale	Noten-Zirkulation Billets en circulation	Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue								Wechselschulden Engagements sur effets de change								
			Giro- und Checks-Conti Comptes de virements et de chèques		Depositen und Kassascheine Bons de caisse et de dépôts		Schweizerische Emissionsbanken Banques d'émission suisses		Korrespondenten-Kreditoren Correspondants créanciers		Conto-Corrent-Kreditoren ¹⁾ Comptes courants créanciers ¹⁾		Diverse ²⁾ Divers ²⁾		Eigenwechsel Billets à ordre à terme		Tratten und Acceptationen Traites et acceptations		
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen .	7,879,810	—	—	—	81,891	11	55,378	29	718,589	84	—	—	—	—	—	—	227,058	20
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal .	1,478,090	—	—	—	42,914	75	47,174	12	—	—	—	—	—	—	—	—	12,209	35
3	Kantonalbank von Bern, Bern	8,381,995	983,074	53	—	601,834	41	741,807	99	7,245,912	02	—	—	—	—	—	—	7,148	45
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . .	1,954,420	—	—	—	9,566	49	—	—	890,813	47	27,097	—	—	—	—	—	—	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,988,470	313,046	17	—	131,774	15	114,011	72	453,508	06	13,028	—	—	—	—	—	77,000	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	470,750	—	—	—	461	60	9,885	50	145,678	95	61	20	—	—	—	—	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,395,870	—	—	—	10,698	43	78,019	90	—	—	—	—	—	—	—	—	315	—
8	Aargauische Bank, Aarau	3,271,310	—	—	—	30,881	13	30,623	01	3,864,274	43	—	—	450,000	—	—	—	133,253	71
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	974,060	—	—	—	101,285	50	18,959	36	3,053,500	85	2,016	87	—	—	—	—	2,320,373	24
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . .	1,909,350	—	—	—	7,140	62	306,817	88	802,360	50	44,753	85	—	—	—	—	1,372,162	90
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld . . .	958,730	—	—	23,450	90	58,537	75	678,250	40	1,849,482	65	450	—	—	—	—	38,694	75
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,994,840	—	—	—	7,213	73	41,682	21	3,088,732	06	25,157	74	—	—	—	—	—	—
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,082,100	—	—	—	—	—	—	—	1,180	48	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Banque du commerce, Genève	13,588,400	4,548,639	50	10,000	—	—	122,942	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,487,600	—	—	—	9,200	67	11,433	64	1,236,337	69	—	—	—	—	—	—	171,086	77
16	Bank in Zürich, Zürich	5,404,650	3,363,876	97	—	537,121	53	284,916	31	—	—	16,124	95	—	—	—	—	—	—
17	Bank in Basel, Basel	10,049,500	2,342,147	75	—	1,908,602	40	46,426	40	344,288	72	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,948,500	92,127	41	—	254,437	54	71,107	16	3,419,167	78	—	—	310,000	—	—	—	—	—
19	Banque de Genève, Genève	4,680,570	905,155	25	—	—	—	47,584	30	9,451	15	—	—	4,891	50	—	—	—	—
20	Crédit Gruyérien, Bulle	282,460	—	—	—	7,956	—	8,067	20	984,018	—	520	—	—	—	—	—	—	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	12,756,780	5,465,664	25	3,069,563	27	1,456,093	67	4,566,605	86	8,548,717	08	—	—	—	—	—	2,042,151	99
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,877,320	—	—	—	68,849	08	146,673	38	1,330,925	66	75,568	89	—	—	—	—	—	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . .	976,000	60,243	92	1,652,817	84	206,637	27	105,998	16	316,211	75	1,214	—	458,559	40	878,573	95	—
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	793,935	—	—	—	51,936	39	101,248	47	1,207,043	75	527	50	156,500	—	—	—	—	—
25	Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg	1,372,500	—	—	—	1,404,182	91	209,809	34	2,379,009	20	—	—	—	—	—	—	—	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . .	7,687,625	926,390	43	—	128,185	78	656,195	66	6,019,817	32	247,086	08	—	—				

Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten)

Juli 1884.

Emissionen suisses (y compris les succursales)

Juli 1884.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes				Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total		№				
Conto-Corrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekar-anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti					Capital non versé de dotation et sur actions			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
1,431,773	27	246,750	—	19,032,612	31	2,578,061	25	—	—	133,503	30	—	—	963,964	69	—	—	41,002,607	35	1		
409,419	31	2,288,475	70	21,241,036	05	560,150	—	—	—	67,240	80	—	—	1,467,004	50	—	—	29,290,828	91	2		
6,143,497	01	433,346	—	559,567	40	5,165,682	95	—	—	604,690	—	—	—	1,096,933	20	—	—	37,250,242	39	3		
722,773	—	—	—	125,000	—	3,189,483	89	—	—	70,000	—	—	—	680,245	29	—	—	15,230,615	36	4		
342,835	01	186,484	50	322,000	—	523,369	50	275	—	66,150	—	550,000	—	840	68	—	—	12,822,784	16	5		
241,940	80	—	—	65,142	03	653,178	55	—	—	46,166	80	—	—	29,256	34	210,000	—	2,723,932	77	6		
657,248	82	2,068,222	79	20,421,211	65	1,128,680	40	—	—	3,669	65	—	—	737,005	52	600,000	—	29,224,368	07	7		
4,218,239	56	1,309,657	50	21,584,347	66	4,906,902	80	—	—	455,484	27	—	—	854,269	07	—	—	41,971,138	91	8		
6,107,924	63	3,261,208	45	2,874,791	56	752,190	70	—	—	430,736	90	—	—	144,465	68	800,000	—	19,743,036	91	9		
1,672,263	77	—	—	5,830	12	4,130,462	56	14,057	86	105,000	—	646,080	25	15,369	80	1,000,000	—	13,446,736	41	10		
987,475	60	1,900,404	25	27,266,354	90	1,427,148	50	—	—	99,601	—	—	—	251,330	15	—	—	34,633,368	45	11		
3,323,131	59	1,660,539	39	13,814,214	02	673,221	36	—	—	157,071	21	—	—	672,213	24	—	—	29,899,701	58	12		
3,967,978	67	18,164,438	95	1,772,394	64	6,585,400	40	—	—	138,301	88	—	—	158,614	34	—	—	33,382,554	01	13		
—	—	—	—	575,000	—	3,894,391	39	14,407	70	366,000	—	—	—	75,800	55	—	—	30,050,106	15	15		
609,109	05	5,544,585	80	1,139,938	50	17,546	85	—	—	30,373	45	—	—	32,582	63	—	—	12,254,138	60	16		
1,323,767	71	—	—	—	—	68,110	85	21,398	60	350,000	—	—	—	235,567	15	—	—	18,899,676	16	17		
608,635	71	—	—	—	—	3,005,119	20	—	—	200,000	—	—	—	134,631	24	10,000,000	—	33,978,476	79	18		
2,953,636	86	2,424,364	73	2,076,471	45	2,378,873	95	53,305	37	1,725,900	—	—	—	202,726	75	4,000,000	—	23,691,311	49	19		
—	—	—	—	—	—	28,825	50	—	—	275,302	—	—	—	11,607	15	—	—	12,201,308	—	20		
1,195,190	80	40,050	—	7,175	52	304,943	—	—	—	—	—	—	—	43,341	69	—	—	2,662,630	50	21		
8,828,198	55	15,192,665	42	74,663,351	45	—	—	—	—	1,439,068	50	116,098	38	3,715,746	68	—	—	146,219,391	78	22		
1,857,282	92	825,635	20	5,419,536	91	2,063,338	24	—	—	235,622	30	—	—	515,232	10	—	—	18,456,185	10	23		
1,293,080	49	1,342,033	55	5,612,840	84	1,541,590	09	—	—	32,660	75	—	—	183,908	51	—	—	8,533,190	77	23		
1,827,912	75	—	—	462,747	17	1,489,859	19	—	—	150,055	40	—	—	89,577	33	—	—	8,805,000	34	24		
816,886	12	41,883	37	1,054,340	19	3,782,155	10	—	—	188,271	06	—	—	288,748	72	—	—	11,571,918	18	25		
10,741,677	57	5,478,814	70	2,160,052	31	9,789,745	57	65,364	77	763,131	74	—	—	245,108	80	—	—	64,318,757	25	26		
1,780,310	56	—	—	3,214,436	69	1,413,139	50	47,067	73	800	—	—	—	7,990	19	—	—	7,348,686	80	27		
97,722	29	117,935	—	795,698	34	600,000	—	—	—	—	—	—	—	5,848	68	—	—	2,056,688	10	28		
442,025	36	—	—	28,307	32	214,513	75	—	—	1,700	—	—	—	15,698	12	—	—	1,735,970	67	29		
1,401,147	37	51,550	—	2,932,246	—	760,242	85	—	—	14,767	90	—	—	196,779	64	—	—	12,563,802	72	30		
843,667	01	—	—	—	—	1,495,778	25	—	—	175,024	40	—	—	78,530	82	—	—	14,606,685	13	31		
325,818	91	214,949	66	1,866,006	95	450,639	08	—	—	2,650	—	—	—	106,289	03	—	—	5,457,151	81	32		
7,408,464	75	1,311,649	25	334,999	20	1,822,628	20	—	—	—	—	—	—	413,289	53	—	—	14,562,622	54	33		
74,076,055	81	64,105,721	21	226,325,541	18	67,307,017	23	244,702	53	8,328,848	31	1,312,178	63	13,673,577	86	16,610,000	—	—	—	—		
Fr. 432,059,040. 96.										Fr. 23,314,604. 80.												
																			Aktiven Actif		790,595,814	26

Passif

Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital				Total		№
Conto-Corrent-Kreditoren		Sparkassaeinlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservefonds		Gesellschafts-Conti		Einbezahlt		Ausstehend				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1,770,919	50	16,178,199	16	6,891,708	48	—	—	—	—	723,245	19	475,807	58	6,000,000	—	—	—	41,002,607	35	1
725,688	31	2,394,002	12	19,790,100	—	—	—	—	—	565,600	—	1,235,050	26	3,000,000	—	—	—	29,290,828	91	2
—	—	—	—	7,604,500	—	—	—	—	—	200,000	—	1,484,569	99	10,000,000	—	—	—	37,250,242	39	3
929,761	49	5,348,678	55	4,061,360	07	—	—	—	—	300,000	—	709,128	29	1,000,000	—	—	—	15,230,615	36	4
56,896	70	—	—	90,270	90	—	—	—	—	900,000	—	184,478	46	4,500,000	—	—	—	12,822,784	16	5
504,149	56	115,143	37	276,777	60	—	—	—	—	134,848	26	66,176	73	790,000	—	210,000	—	2,723,932	77	6
3,331,438	01	3,081,117	35	17,203,718	90	—	—	—	—	430,000	—	693,190	48	2,400,000	—	600,000	—	29,224,368	07	7
1,078,879	06	2,913,007	08	21,692,050	—	—	—	—	—	600,000	—	1,022,487	83	6,000,000	—	—	—	41,971,138	91	8
—	—	3,090,233	34	4,543,837	70	225,900	—	—	—	315,646	80	188,619	73	2,200,000	—	800,000	—	19,743,036	91	9
967,423	89	3,066,034	40	2,482,015	92	—	—	—	—	400,000	—	88,676	45	1,000,000	—	1,000,000	—	13,446,736	41	10
1,534,268	15	6,920,660	30	18,736,270	50	—	—	—	—	750,000	—	24,542	85	3,000,000	—	—	—	34,633,368	45	11
—	—	8,881,637	70	11,336,350	—	—	—	—	—	775,812	70	748,275	44	2,000,000	—	—	—	29,899,701	58	12
—	—	29,357,711	21	59,000	—	1,000,000	—	118,375	79	760,000	—	4,186	53	1,000,000	—	—	—	33,382,554	01	13
—	—	60,851	75	799,550	—	—	—	8,234	65	480,200	—	418,587	85	10,000,000	—	—	—	30,050,106	15	14
—	—	2,588,064	38	3,516,191	35	—	—	18,000	—	86,761	60	179,462	50	2,000,000	—	—	—	12,254,138	60	15
2,154,283	95	—	—	2,421,800	—	—	—	19,926	69	560,000	—	286,259	71	6,000,000	—	—	—	18,899,676	16	16
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	774,873	67	388,353	90	6,000,000	—	10,000,000	—	33,978,476	79	17
—	—	1,806,869	—	3,481,928	73	5,193,000	—	449,088	30	125,168	37	316,786	20	4,000,000	—	4,000,000	—	23,691,311	49	18
—	—	—	—	1,839,063	30	—	—	—	—	297,649	—	80,074	50	2,500,000	—	—	—	12,201,308	—	19
—	—	—	—	667,955	98	—	—	—	—	96,000	—	115,653	32	500,000	—	—	—	2,662,630	50	20
1,317,420	75	20,648,276	37	69,997,900	—	—	—	—	—	2,550,000	—	2,817,899	29	12,000,000	—	—	—	146,219,391	78	21
—	—	—	—	7,041,985	—	1,652,000	—	—	—	835,000	—	600,442	34	5,000,000	—	—	—	18,456,185	10	22
—	—	4,026,173	68	2,026,900	—	—	—	—	—	215,338	75	134,695	73	1,500,000	—	—	—	8,533,190	77	23
1,129,433	65	—	—	3,567,503	64	—	—	92,710	12	412,453	26	67,635	55	2,400,000	—	—	—	8,805,000	34	24
—	—	6,082,463	95	33,267,845	86	—	—	—	—	2,992,750	—	254,316	06	750,000	—	—	—	11,571,918	18	25
39,135	50	997,509	31	—	—	—	—	—												

Notenverkehr zwischen den Konkordatsbanken
Mouvement de billets entre les banques concordataires

Juli 1884 juillet

No	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Billets reçus	Gesamte Konkordatsnoten Billets envoyés
a. (Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux)			
1	St. Gallische Kantonalbank	921,240	342,950
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	285,350	100,000
3	Kantonalbank von Bern	1,198,730	1,260,130
4	Banca cantonale ticinese	304,870	—
5	Bank in St. Gallen	885,550	137,330
7	Thurgauische Kantonalbank	38,470	83,800
8	Aargauische Bank	508,600	439,390
9	Toggenburger Bank	34,320	5,110
10	Banca della Svizzera italiana	133,550	30,180
11	Thurgauische Hypothekenbank	171,870	89,850
14	Banque du commerce, Genève	1,849,650	3,157,010
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	295,350	12,150
16	Bank in Zürich	906,200	1,356,400
17	Bank in Basel	2,350,150	2,071,050
19	Banque de Genève	374,670	273,560
21	Zürcher Kantonalbank	682,520	957,330
22	Solothurnische Bank	421,590	417,540
23	Bank in Schaffhausen	35,070	112,500
26	Banque cantonale vaudoise	1,142,890	2,682,500
30	Banque cantonale neuchâtoise	259,000	175,620
32	Schaffhauser Kantonalbank	133,000	44,700
		12,932,640	13,749,100
	Juni — juin	12,634,780	12,818,780
	Mai — mai	17,379,590	16,967,785
	April — avril	7,647,290	7,343,600
	März — mars	12,300,140	11,419,050
	Februar — février	12,608,150	13,264,140
b. (Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place)			
1	St. Gallische Kantonalbank	290,000	290,000
5	Bank in St. Gallen	290,000	290,000
14	Banque du commerce, Genève	1,567,000	1,216,520
19	Banque de Genève	1,216,520	1,567,000
16	Bank in Zürich	671,850	1,522,000
21	Zürcher Kantonalbank	1,522,000	671,850
23	Bank in Schaffhausen	—	—
32	Schaffhauser Kantonalbank	—	—
		5,557,370	5,557,370
	Juni — juin	4,897,550	4,897,550
	Mai — mai	5,516,100	5,516,100
	April — avril	4,196,400	4,196,400
	März — mars	6,279,750	6,279,750
	Februar — février	5,562,300	5,562,300
	Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux	12,932,640	13,749,100
	Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place	5,557,370	5,557,370
		18,490,010	19,306,470
	Juni — juin	17,532,330	17,716,330
	Mai — mai	22,895,630	22,483,885
	April — avril	11,843,690	11,540,000
	März — mars	18,579,890	17,698,800
	Februar — février	18,170,450	18,826,440

Essayeurs pour le contrôle des ouvrages d'or et d'argent.

Le département fédéral du commerce et de l'agriculture informe les intéressés que, à partir du 6 octobre prochain, auront lieu, à l'école polytechnique suisse à Zurich, les examens des aspirants au diplôme d'essayeur-juré pour le contrôle des ouvrages d'or et d'argent.

Les personnes qui désirent prendre part à ces examens devront se faire inscrire au département avant le 20 septembre. En présentant leur demande d'admission, elles devront fournir des certificats indiquant quelles classes elles ont fréquentées et quelles ont été leurs études théoriques et pratiques.

La finance d'examen est de 20 fr. et doit être versée, avant le 5 octobre, en mains de M. le professeur Lange, à Zurich, chargé de la direction des examens avec M. Eugène Tissot, essayeur-juré.

Chaque aspirant, en se rendant aux examens, devra se munir de sa boîte de poids d'essais.

L'examen oral comprend: Eléments de chimie inorganique. Nomenclature et formules. Propriété des métalloïdes les plus importants. Propriété des métaux les plus importants pour l'industrie et de leurs combinaisons les plus importantes. Composition et caractères distinctifs des alliages les plus en usage dans les arts. Principe d'analyse qualitative et quantitative des alliages de métaux, par voie sèche et par voie humide. Description des agents chimiques employés dans les essais et recherche de leur pureté. Préparation de l'or et de l'argent chimiquement purs. Application de la balance pour les pesées délicates. Prise d'essais. Fabrication des coupelles. Exercice des calculs se rapportant aux essais et aux alliages. Connaissance de la loi fédérale sur le contrôle des matières d'or et d'argent et des règlements d'exécution.

Les candidats pourront être examinés en allemand ou en français, selon leur désir.

Pour l'examen oral, ils seront partagés en groupes de trois au maximum; cet examen aura une durée de deux heures pour chaque groupe et, s'il le faut, plus longue encore. Seront admis à y assister les membres du conseil de l'école et les délégués des autorités fédérales, des gouvernements cantonaux et des administrations locales.

L'examen pratique comprend 15 à 20 essais de différents alliages d'or, d'argent et de platine par voie sèche et par voie humide; en outre, l'emploi de la pierre de touche et la manipulation du poinçonnement. Prise d'essais. Fabrication de coupelles. Pour les essais à la coupellation, la plus forte tolérance admise ne devra pas dépasser 2 millièmes pour l'or et 5 millièmes pour l'argent; pour les essais par voie humide, 1 1/2 millièmes.

Le résultat des deux examens (oral et pratique) devra être exprimé par l'une des trois notes suivantes: *bien, passable, insuffisant*.

Lorsqu'un aspirant reçoit la note „insuffisant“ dans l'un des deux examens, il ne peut être diplômé.

Toutefois, il peut se présenter encore deux fois à des examens ultérieurs. Mais, quand par trois fois il ne réussit pas, il est envisagé comme définitivement renvoyé.

Berne, le 24 août 1884.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

Literarisches und künstlerisches Eigentum.
Propriété littéraire et artistique.

Inscriptions obligatoires d'œuvres suisses.

Le 20 août 1884.

N^{os} 39 à 46.

8 vues photographiques; Paul Metzner, photographe à la Chaux-de-Fonds.

Fakultative Einschreibungen schweizerischer Werke.

Den 21. August 1884.

Nr. 36.

Methodisch-praktisches Rechenbuch; von Jakob Egger, Schulinspektor in Aarberg. V. Auflage.

Bern, 1878.

K. J. Wyss.

Nr. 37.

Uebungsbuch für den geometrischen Unterricht; von Jakob Egger, Schulinspektor in Aarberg. II. Auflage.

Bern, 1880.

K. J. Wyss.

Nr. 38.

Schweizergeschichte für Schule und Volk; von Professor Dr. B. Hidber in Bern.

Bern, 1882.

K. J. Wyss.

Nr. 39.

Holzschnitt (Wappen der Stadt Bern); von Chr. Bühler, Kunstmaler in Bern.

Bern, 1884.

K. J. Wyss.

Nr. 40.

Uebungsbuch für den geometrischen Unterricht; von Jakob Egger, Schulinspektor in Aarberg. II. Auflage.

Bern, 1879.

K. J. Wyss.

Nr. 41.

Uebungsbuch für den geometrischen Unterricht; von Jakob Egger, Schulinspektor in Aarberg. II. Auflage.

Bern, 1878.

K. J. Wyss.

Nr. 42.

Geometrie für gehobene Volksschulen, Seminarien etc.; von Jakob Egger, Schulinspektor in Aarberg. V. Auflage.

Bern, 1881.

K. J. Wyss.

Bern, 24. August 1884.

Schweizerisches Handelsdepartement.

Extrait des délibérations du conseil fédéral du 22 août 1884.

Tarifs des chemins de fer. Depuis longtemps déjà, le département fédéral des postes et des chemins de fer avait attiré l'attention des compagnies de chemins de fer suisses sur la nécessité de s'entendre entre elles, tant dans leur propre intérêt que dans celui du trafic, sur l'adoption, pour le transport des céréales, d'un tarif spécial commun, qui pourrait être appliqué également pour toutes les expéditions entrant en Suisse. Après de longues négociations, les administrations ont fini par élaborer ce tarif commun, que la direction du chemin de fer du Nord-est suisse a, ainsi qu'elle en avait été chargée, communiqué au département le 9/11 de ce mois.

Le tarif précédent (tarif spécial n^o 6) renfermait les taxes suivantes:

de 1 à 100 km 9 centimes par tonne et par kilomètre

„ 101 „ 200 „ 7 „ „ „ „ „ „ „

„ 201 „ 300 „ 3 „ „ „ „ „ „ „

au delà de 300 „ 2 „ „ „ „ „ „ „

plus une taxe d'expédition de 2 fr. par tonne.

Le nouveau tarif a réduit à un franc par tonne la taxe d'expédition, et les taxes sur la distance comme suit:

de 1 à 100 km, 8 centimes par tonne et par kilomètre

„ 101 „ 150 „ 6 „ „ „ „ „ „ „

„ 151 „ 200 „ 3,5 „ „ „ „ „ „ „

„ 201 „ 300 „ 2,5 „ „ „ „ „ „ „

au delà de 300 „ 2 „ „ „ „ „ „ „

Le nouveau tarif mobile, en opposition avec les précédents, est calculé d'une manière uniforme, sans avoir égard aux limites des diverses compagnies, et comparativement avec ce nouveau tarif, on rencontre des diminutions et des augmentations tant dans le tarif de réexpédition pour les céréales depuis Romanshorn-transit, du 15 septembre 1883, que dans le tarif exceptionnel pour les céréales provenant des ports de mer italiens et destinées à la Suisse par la voie du Gothard, du 15 mai 1884. D'après la loi fédérale concernant l'établissement et l'exploitation des chemins de fer sur le territoire de la Confédération suisse, du

23 décembre 1872 (article 35, chiffre 6, 2^{me} alinéa), le conseil fédéral est compétent pour réduire soit la durée d'une année pendant laquelle ces tarifs sont valables, soit le délai de dénonciation de trois mois. Dans l'espoir que le nouveau tarif développera notablement le trafic des céréales et eu égard surtout au fait que les transports les plus considérables se font dans le courant de l'automne, le conseil fédéral a fait usage de son droit, en autorisant la dénonciation et l'abrogation des tarifs susmentionnés.

Par contre, le tarif commun, n° 445, pour les céréales venant de Marseille en Suisse, du 15 mai 1883, reste soumis à la prescription sur le délai de dénonciation de trois mois, attendu que, partout, des augmentations se trouvent opposées aux taxes de concurrence actuelles, qui sont très-basses.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Submissionen. 1) Die Bauarbeiten für das am Landungsplatze in Locarno zu erstellende Zollgebäude werden zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Voranschlag und Bedingnähheit sind bei Hrn. Architect Barera in Bellinzona und im Bureau des eig. Oberbauinspektorates in Bern zur Einsicht aufgelegt. Uebernahmsortnen sind bis und mit dem 29. August nächsthin versiegelt und mit der Aufschrift „Angebot für das Zollgebäude Locarno“ versehen, dem schweiz. Departement des Innern, Abtheilung Bauwesen, franco einzureichen.

2) Behufs Uniformirung der schweiz. Postbediensteten für 1885 eröffnet die schweiz. Oberpostdirektion über die Lieferung des nachbezeichneten Materials freie Konkurrenz:

Bedarf	Breite		Gewicht	Liefertermin
	innert den	Leisten		
m	cm	g	pr. m	1885
4800 blaumelirtes Uniformtuch	135	700	—	1. März
4400 blaumelirtes Manteltuch ohne Strich	140	860	—	1. Juli
500 blaugrau Satin	140	750	—	1. April
500 Futterleinwand	120	—	—	1. Juli
1100 grau Barchent	90	—	—	1. „
2900 Blousen aus roher, genähter Leinwand	—	—	—	15. April

Muster für sämtliche Artikel können bei dem Materialbureau (Abtheilung Dienstbekleidungs-Material) der Oberpostdirektion in Bern eingesehen oder dort bezogen werden. Es sind somit den Eingaben keinerlei Muster beizulegen.

Offerten ausländischer Fabrikanten oder Lieferanten können nicht berücksichtigt werden.

Die Postverwaltung behält sich vor, die Lieferung der oben bezeichneten Tücher und Blousen theilwei und ungetheilt zu übertragen.

Die Preise verstehen sich franko nächste Eisenbahnstation.

Die frankirten, verschlossenen und mit der Aufschrift: „Eingabe für Post-Bekleidungs-Material“ versehenen Eingaben müssen bis zum 12. September nächsthin, Abends, in den Händen der Oberpostdirektion sein.

Mises au concours. 1^o La construction d'un bâtiment des péages au débarcadere de Locarno est mise au concours par le departement fédéral de l'intérieur. Les plans, le devis et le cahier des charges sont déposés chez M. Barera, architecte à Bellinzona, ainsi qu'au bureau de l'inspecteur fédéral des travaux publics à Berne.

Les offres doivent être adressées au departement susdit, d'ici au 29 courant, sous enveloppe cachetée et affranchie, portant la suscription: „Soumission pour le bâtiment des péages de Locarno“.

2^o L'administration des postes suisses ouvre un concours pour la fourniture du matériel suivant:

Quantités nécessaires.	Largeur		Date
	entre	les	
	les	lièrises	de livraison
	cm	g	en 1885
4800 mètres de drap d'uniforme bleu-mêlé	135	700	1 ^{er} mars
4400 „ „ „ de manteaux sans raies, bleu-mêlé	140	860	1 ^{er} juillet
500 „ „ „ satin gris-bleu	140	750	1 ^{er} avril
500 „ „ „ toile pour doublure	120	—	1 ^{er} juillet
1100 „ „ „ futaine grise	90	—	1 ^{er} „
2900 blouses en toile écru trempée	—	—	15 avril

On peut examiner ou se procurer les échantillons de tous ces articles au bureau du matériel (section des habillements) de la direction générale des postes, à Berne. Il n'est donc pas nécessaire de joindre des échantillons aux soumissions. — Il ne sera pas tenu compte des soumissions des fabricants ou fournisseurs étrangers. — L'administration des postes se réserve d'adjuger en partie ou en bloc la fourniture des draps et des blouses. — Les prix doivent être faits rendu franco à la première station de chemin de fer. — Les soumissions seront adressées, sous pli cacheté, affranchies et portant la suscription „Soumission pour le matériel d'uniformes des postes“, d'ici au 12 septembre prochain, au soir, à la direction générale des postes.

Erfindungsschutz. Im Jahresbericht des großbritannischen Legationssekretärs in Bern gibt dieser einen historisch-statistischen Abriss über die Uhren-Industrie in der Schweiz und fügt bei: Es bedarf zur Wiederbelebung und Aufrechterhaltung des alten schweizerischen Rufes betreffend ausgezeichnete Uhrenfabrikation wohl nichts weiteres als ein Gesetz zum Schutz von industriellen Erfindungen, Mustern und Modellen. Ein bezüglicher Antrag lag vor 2 Jahren dem Volke vor, wurde aber von diesem leider verworfen. Ohne Zweifel wird derselbe wieder auferstehen und zwar mit glücklicherem Erfolg.

Protection des inventions. Le rapport annuel du secrétaire de légation de la Grande-Bretagne à Berne contient un aperçu historique et statistique sur l'industrie horlogère en Suisse, au sujet de laquelle il s'exprime ainsi: Il ne manque rien autre au maintien et au développement de l'ancienne réputation de l'excellente horlogerie suisse qu'une loi sur la protection des inventions industrielles, des dessins et des modèles. Une proposition à cet égard avait été soumise au peuple suisse il y a deux ans, mais malheureusement elle a été repoussée par lui. La question reviendra, on peut en être certain, devant le peuple et cette fois probablement avec un succès heureux.

Legalisierung der Fakturen für Nordamerika. Die «Frkf. Ztg.» berichtet, die amerikanischen Konsulate hätten Weisung erhalten, die Fakturen durch eine Sachverständigen-Kommission prüfen zu lassen, bevor sie dieselben legalisieren. Diese Weisung sei eine Folge von Unterdeklarationen.

Auf Anfrage über den näheren Sachverhalt ertheilte das nordamerikanische Generalkonsulat in Bern dem eidgenössischen Handelsdepartement folgende gefällige Auskunft:

«Es sind verschiedenen amerikanischen Konsulaten Experten beigegeben, deren Obliegenheit es ist, die Muster und Preise der betreffenden Sendungen zu prüfen, und dadurch den vielen Urterwerthungen der Waare, so viel wie möglich, vorzubeugen. Diese Experten arbeiten jedoch unter der Aufsicht der Konsule, in deren Bureauen dieselben angestellt sind.

Den Konsulaten in Basel, Zürich und St. Gallen sind schon seit geraumer Zeit solche Experten beigegeben worden. Bern besitzt keinen, da der Export nach Amerika in diesem Distrikt meistens in Käse besteht, der nicht «ad valorem» verzollt wird, sondern per Gewicht.»

Protection des oeuvres littéraires et artistiques. Nous reproduisons ci-après le texte de la note et du programme que le conseil fédéral vient d'adresser aux gouvernements étrangers au sujet de la conférence internationale qui doit avoir lieu le 8 septembre 1884 à Berne.

A. Note.

Berne, le 22 août 1884. Pour faire suite à nos communications relatives à la question d'une convention générale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, nous avons l'honneur de transmettre ci-joint à Votre Excellence un programme qui pourra peut-être servir de base aux délibérations de la conférence internationale qui se réunira à Berne le 8 septembre prochain. Nous serions reconnaissants à Votre Excellence de bien vouloir donner à ses délégués des instructions sur les divers points de ce programme, qui n'a d'ailleurs, il est à peine besoin de le dire, qu'un caractère tout à fait préparatoire.

Dans notre opinion, le résultat des délibérations de la conférence sera ensuite soumis à l'appréciation des hauts gouvernements, qui jureront, dans une nouvelle conférence, s'il y a lieu de le transformer en un acte diplomatique.

Un certain nombre de questions spéciales devant être élucidées dans ce premier travail, plusieurs Etats se proposent de nommer entre autres comme délégués des hommes particulièrement versés dans ces questions. Nous croyons devoir en informer Votre Excellence, en ajoutant qu'à notre avis cela ne peut être que très profitable à l'élaboration de l'oeuvre dont il s'agit.

Nous saisissons cette occasion, etc.

B. Programme, proposé par le conseil fédéral suisse, pour la conférence internationale du 8 septembre 1884 à Berne.

1^o Les Etats contractants (énumération) sont constitués à l'état d'union pour la protection des droits des auteurs sur leurs oeuvres littéraires et artistiques.

2^o Les sujets ou citoyens de chacun des Etats contractants jouiront dans tous les autres Etats de l'union, en ce qui concerne la protection des droits des auteurs sur leurs oeuvres littéraires et artistiques, des avantages que les lois respectives accordent actuellement ou accorderont par la suite aux nationaux. En conséquence, ils auront la même protection que ceux-ci et le même recours légal contre toute atteinte portée à leurs droits, sous réserve de l'accomplissement des formalités et des conditions prescrites par la législation du pays d'origine de l'oeuvre.

3^o Sont assimilés aux sujets ou citoyens des Etats contractants les sujets ou citoyens des Etats ne faisant pas partie de l'union, qui sont domiciliés ou ont fait éditer leur oeuvre sur le territoire de l'un des Etats de l'union.

4^o L'expression «oeuvre littéraire ou artistique» comprend les livres, brochures ou tous autres écrits; les oeuvres dramatiques ou dramatico-musicales, les compositions musicales avec ou sans paroles et les arrangements de musique; les oeuvres de dessin, de peinture, de sculpture, de gravure, les lithographies, les cartes géographiques, les plans, les croquis scientifiques, et en général toute oeuvre quelconque, littéraire, scientifique et artistique, qui pourrait être publiée par n'importe quel système d'impression ou de reproduction.

5^o Le droit des auteurs s'exerce également sur les oeuvres manuscrites ou inédites.

6^o Les mandataires légaux ou ayants cause des auteurs jouiront, à tous égards, des mêmes droits que ceux accordés par la présente convention aux auteurs eux-mêmes.

7^o Les auteurs ressortissant à l'un des Etats contractants jouiront, dans tous les autres Etats de l'union, du droit exclusif de traduction pendant toute la durée de leur droit sur leurs oeuvres originales. (Eventuellement, ajouter: „s'ils ont fait usage de ce droit dans un délai de dix ans.“)

Ce droit comprend les droits de publication, de représentation ou d'exécution.

8^o La traduction autorisée est protégée au même titre que l'oeuvre originale.

Lorsqu'il s'agit de la traduction d'une oeuvre tombée dans le domaine public, le traducteur ne peut pas s'opposer à ce que la même oeuvre soit traduite par d'autres écrivains.

9^o Toute oeuvre contrefaite pourra être saisie à l'importation dans ceux des Etats de l'union dans lesquels l'oeuvre a droit à la protection légale.

La saisie aura lieu à la requête soit du ministère public, soit de la partie intéressée, conformément à la législation intérieure de chaque Etat.

10^o L'adaptation sera considérée comme contrefaçon et poursuivie de la même manière.

11^o La présente convention s'applique à toutes les oeuvres non encore tombées dans le domaine public dans le pays d'origine de l'oeuvre au moment où cette convention entrera en vigueur.

12^o Il est entendu que les hautes parties contractantes se réservent respectivement le droit de prendre séparément, entre elles, des arrangements particuliers pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, en tant que ces arrangements ne contreviendraient point aux dispositions de la présente convention.

13^o Un office international sera organisé sous le nom de bureau international de l'union pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques.

Ce bureau, dont les frais seront supportés par les administrations de tous les Etats contractants, sera placé sous la haute autorité de et fonctionnera sous sa surveillance. Les attributions en seront déterminées d'un commun accord entre les Etats de l'union.

14^o La présente convention sera soumise à des révisions périodiques en vue d'y introduire les améliorations de nature à perfectionner le système de l'union.

A cet effet, des conférences auront lieu successivement dans l'un des Etats contractants entre les délégués de ces Etats.

La prochaine réunion aura lieu en à

15^o Les Etats qui n'ont point pris part à la présente convention seront admis à adhérer sur leur demande.

Cette adhésion sera notifiée par écrit au gouvernement de et par celui-ci à tous les autres.

Elle emportera, de plein droit, accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par la présente convention.

Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.

Das Bestreben, in Kolonialbesitz zu gelangen, scheint allgemein werden zu wollen, denn kaum hat das deutsche Reich an einigen Stellen Afrikas Fuß gefaßt, verbreitet sich die Nachricht, auch Oesterreich-Ungarn schicke sich an, zum Zwecke besonderer Berücksichtigung kommerzieller Interessen mehrere Korvetten in die See stechen zu lassen. Ueber das Ziel der Expedition verlautet noch nichts Näheres. Täuschen wir uns nicht, so haben Tausende von Kaufleuten, die das stete Wachstum der Produktion und den verhältnißmäßigen Rückgang der Geschäftsergebnisse mit Besorgniß wahrnehmen, allen Grund, die Erfolge der neuen Kolonialpolitikversuche mit Aufmerksamkeit zu verfolgen, um ihre allfälligen Produktionsüberschüsse nach den sich neu erschließenden Abzugskanälen zu leiten. Als afrikanische Stationen, an welchen Hamburger und Bremer Firmen etablirt sind, bezeichnet die «Voss. Ztg.»: Adda am Volta, Akkra an der Goldküste, Angra Pequena, Ambritz, Camerun, Coresco Bai, Gabun, Groß- und Klein-Popo, Keta (Quita), Lagos, Liberia, Sierra Leone.

Ein Berliner Korrespondent der «Frkf. Ztg.» will wissen, es stehe eine Verfügung des preußischen Staatsministeriums bevor, welche die Bildung von Bezirksgewerbekammern vorschreiben werde. Diese Kammern hätten in den einzelnen Bezirken, in welchen sie errichtet werden, dieselben Aufgaben zu lösen, wie der Volkswirtschaftsrath für die gesammte Monarchie. Es handle sich um eine lokale Organisation, in welcher die Landwirtschaft, das Handwerk, die Industrie und der Handel sich zu gegenseitiger Verständigung vereinigen und in welcher die Verwaltungen des Staates und des Reiches für ihre auf die Hebung des allgemeinen Wohlstandes gerichteten Bestrebungen eine wirksame Stütze finden könnten. Es bestehe demgemäß die Absicht, in jedem Regierungsbezirk eine solche Gewerbekammer zu errichten, welche sich aus Vertretern der vier bezeichneten Kategorien der gewerblichen Thätigkeit zusammensetzen solle. Die Gestaltung und die Thätigkeit der Gewerbekammern solle mit der Selbstverwaltung der kom-

mumalen Verbände in der Weise in Verbindung gebracht werden, daß die Wahl der Mitglieder und die Aufbringung des zur Erstattung ihrer baaren Auslagen erforderlichen Geldbedarfs den Provinzialbehörden überlassen werden. Um aber schon jetzt, bevor die etwas zeitraubende Konstituierung der Gewerbekammer erfolgt, vorgehen zu können, sollen einstweilen provisorische Vertreter der Landwirtschaft, des Handwerks, der Industrie und des Handels bezirksweise zu wiederkehrenden Konferenzen über die einschlägigen Fragen berufen werden. Bei der Auswahl der Mitglieder sei das Augenmerk vorzugsweise auf die von den landwirtschaftlichen Vereinen, den Innungsverbänden, den Handelskammern und kaufmännischen Korporationen vorgeschlagenen Persönlichkeiten zu richten. Den Mitgliedern der Konferenzen würden ihre baaren Auslagen, so weit sie solche beanspruchen, da sie als Sachverständige in Angelegenheiten der allgemeinen Landesverwaltung zugezogen werden, aus den hierzu staatlicherseits disponiblen Fonds erstattet.

Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale. Le désir de posséder des colonies paraît devenir général, à peine l'empire d'Allemagne a-t-il pris pied sur quelques points du continent africain, que déjà la nouvelle se répand que l'AUTRICHE-HONGRIE se prépare, elle aussi, à une expédition maritime dans le but de satisfaire à des intérêts commerciaux spéciaux. Rien de précis n'est encore connu sur la destination de cette expédition. Si nous ne nous trompons, des milliers de commerçants, qui voient avec crainte la progression croissante de la production industrielle jointe au déclin relatif des résultats commerciaux, auront de sérieux motifs de suivre d'un oeil attentif les succès de la nouvelle politique coloniale, pour profiter en temps opportun d'écouler l'excès possible de la production par les nouveaux canaux qui vont s'ouvrir au commerce. Comme stations africaines dans lesquelles se trouvent des établissements de maisons d'Hambourg et de Brème, la *Vossische Zeitung* indique les suivantes: Adda sur le Volta, Akkra sur la Côte d'or, Angra Pequena, Ambritz, Camerun, Coresco Bay, Gabon, Popo, Keta (Quita), Lagos, Libéria, Sierra Léone.

Zollwesen des Auslandes. Oesterreich-Ungarn. Der «Wochenschrift für Spinnerei und Weberei» wird aus Wien mitgeteilt, die Vereine der Wollindustriellen in Reichenberg, Brünn, Bieleitz und Troppau seien im Begriff, eine Denkschrift an den Handelsminister abzufassen, worin sie um erneute Erhöhungen der Einfuhrzölle, namentlich derjenigen auf feineren Kammgarnwaaren nachsuchen.

— **Nordamerikanische Union.** (Fortsetzung.) Opernruker, deren Rohre mit Schildkrot belegt sind, Eingangszoll 45 % vom Werth.

Eiserne, auch zu besonderem Gebrauch in Stücke geschnittene Ketten werden nach ihren Dimensionen verzollt.

Pelzwerk, in Streifen geschnitten und zusammengenäht, zu Besatz, Eingangszoll 30 % vom Werth.

Insektenspulver, vegetabilisches, Eingangszoll 10 % vom Werth.

Papierbogen, in bestimmte Größe geschnitten (bowl-paper), zur Fabrikation von Papierschalchen, Eingangszoll 25 % vom Werth.

Toiletten- oder Tischdecken von Seide, Baumwolle und Wolle, Eingangszoll 50 % vom Werth.

Salpetersaures Strontian und Baryt, wenn nicht natürliche Produkte, Eingangszoll 25 % vom Werth.

Platten von Terracotta, nicht emailirt und ohne Rand, Eingangszoll 25 % vom Werth.

Email für Taschenuhren, Eingangszoll 25 % vom Werth.

Steppdecken von Baumwolle und Daunen, Eingangszoll 35 % vom Werth; solche von Seide und Daunen, Eingangszoll 50 % vom Werth.

Bronze-Abgüsse von antiken Statuen, Eingangszoll 45 % vom Werth.

Rohes schwefelsaures Natrium, Eingangszoll 25 % vom Werth.

Cigarettenpapier, Eingangszoll 25 % vom Werth.

Sog. Bonecamp und Getreide Kümmel, aus einer Mischung von Alkohol mit andern Stoffen bestehend, Eingangszoll 2 Dollars für das Gallon und 25 % vom Werth.

Leichte Musseline (Mull) mit eingestickten Mustern oder Tüpfeln, Eingangszoll wie gebleichte Gewebe von mehr als 100 und weniger als 200 Fäden auf den Quadratzoll 40 % vom Werth, weil sie nicht als gestickte baumwollene Gewebe angesehen werden.

Altes Gelbmetall zum Schiffsbeschlag, nur noch zum Einschmelzen geeignet, Zollsatz 20 % vom Werth.

Garn aus reinem Hasenhaar, Eingangszoll 30 % vom Werth.

Sicherheitszündler mit Juteummüllung, Eingangszoll 35 % vom Werth.

(Fortsetzung folgt.)

Exposition universelle d'Anvers. Selon le *Moniteur belge* le nombre des adhérents à l'exposition universelle dépasse toutes les prévisions. L'empire du Japon, le royaume de Siam et d'autres pays de l'extrême Orient seront brillamment représentés.

Le Canada vient d'envoyer son adhésion officielle. Les journaux de New-York annoncent que les Américains veulent saisir cette occasion qui leur est offerte pour étendre leurs relations commerciales avec la Belgique et l'Europe.

Le général Millot a demandé que 300 mètres carrés fussent réservés pour les produits du Tonkin dans la section coloniale française à l'exposition d'Anvers. Cette demande a été favorablement accueillie par le ministre du commerce de France.

Le gouvernement hollandais, dans le but de favoriser la participation de ses nationaux à l'exposition universelle d'Anvers de 1885, vient de nommer par arrêté royal une commission officielle.

Le consul d'Espagne à Anvers, qui, dès le principe, s'est beaucoup occupé de l'exposition d'Anvers, vient d'être nommé par son gouvernement commissaire officiel.

Le gouvernement de Liberia a également désigné son consul général à Anvers en qualité de commissaire général.

Internationale Fachausstellung in Berlin. Laut «Export» ist für den Monat Mai 1885 eine internationale Fachausstellung für Lampen, Gaskronen, Neusilber, Cuivrepoli- und Cuivrepoli-Imitationswaaren, Thür- und Fenstergarnituren, Zinn- und Zinnspielwaaren, sowie sämtliche Metallgüßwaaren, einschließlich derjenigen der Gas- und Wasserleitungsbranche, in Berlin in Aussicht genommen. Die Anmeldungen sind an Herrn M. Rosenthal, Berlin NO., Landsbergerstraße 83, zu richten.

Bodenseeverkehr. Um nicht die Frequenz des Schifffahrtverkehrs zwischen Konstanz und Bregenz zu gefährden, wird in Konstanz beabsichtigt, auf die Zeit der Eröffnung der Arlbergbahn einen Schnellschiffsverkehr zu organisieren. Es wird dabei vorausgesetzt, daß die Reisenden die angenehme Abwechslung einer Tour auf dem See der Bahnfahrt auf Schweizergebiet vorziehen werden, falls ihnen daraus kein Zeitverlust entstehe.

Tarifs des chemins de fer. Le ministre français des travaux publics a homologué, à titre provisoire, un tarif commun d'exportation concerté par la Compagnie de l'Est avec les chemins suisses, pour le transport des fontes brutes en gueuses, sapots ou saumons, par wagon chargé d'au moins 10,000 kg, de Mont-Saint-Martin à Bâle. (*Moniteur officiel du commerce.*)

Tarifs für russisches Petroleum. Zwischen der Gotthardbahn und der Oesterreichischen Südbahn einerseits und der Alta Italia andererseits sind der «D. Ztg.» zufolge kürzlich Tarife für die Beförderung von russischem Petroleum über Venedig und Genua vereinbart worden, welche mit dem 1. September d. J. in Kraft treten sollen.

Die Ernte in Oesterreich. Dem Berichte des Ackerbau-ministeriums über die Resultate der Ernte entnimmt die «Frkf. Ztg.» Folgendes: «Die vorliegenden Berichte, welche zwar nicht zahlreich, aber doch für die einzelnen Länder typisch sind, liefern über die Ernte folgende Schätzungen: Für Weizen: «gut» in Böhmen; «gut mittel bis gut» in Oberösterreich, Ostgalizien, Tirol und Vorarlberg; «gut mittel» in Mähren, Westgalizien, Bukowina, Niederösterreich, Salzburg, Steiermark und Görz; «mittel» in Schlesien und in Kärnten; «schwach mittel» in Krain. Für Roggen: «gut» in Böhmen, Steiermark und Schlesien; «gut mittel bis gut» in Oberösterreich und Vorarlberg, dann in Ostgalizien und Bukowina; «gut mittel» in Mähren, Niederösterreich, Salzburg und Tirol; «mittel» in Westgalizien; «schwach mittel bis schlecht» in Kärnten und Krain. Für Gerste: «gut» in Böhmen und Salzburg; «gut mittel bis gut» in Oberösterreich, Tirol, Vorarlberg und in Ostgalizien; «gut mittel» in Mähren, Niederösterreich, Krain und Görz; «mittel» in Schlesien und Kärnten; «schwach mittel» in der Bukowina. Die Qualität, namentlich des Roggens, aber auch die der Gerste, ist mit verhältnißmäßig wenigen Ausnahmen recht befriedigend; nur der Weizen hat ziemlich häufig durch Rost und in Steiermark durch den Brand gelitten, doch sind auch vollkommen schöne Qualitäten von Weizen keineswegs selten. Die Ernte des Hafers war Mitte August in der mittleren Zone größtentheils beendet, in der nördlichen im vollen Zuge. Dieselbe kann durchgehends als «gut» bezeichnet werden, da den einzeln vorkommenden «mittleren» und «schwach mittleren» Ernten in denselben Kronländern auch «sehr gute» gegenüberstehen. Der Mais hat reichlich Kolben angesetzt. Die Kartoffeln tragen zumeist reichlich Knollen. Die Kartoffelfäule zeigt sich hie und da beinahe in allen Kronländern, ziemlich stark aber in Krain, Galizien und der Bukowina.»

Maschinen für Spinnerei und Weberei sollen seitens der spanischen Käufer seit einiger Zeit mit Vorliebe bei englischen und deutschen Konstrukteuren bestellt werden, da deren Fabrikat dem französischen überlegen sei.

Télégraphes. La compagnie Eastern Extension notifie au bureau international des télégraphes: «Pendant la guerre franco-chinoise les télégrammes pour Foochow sont acceptés aux risques des expéditeurs. Pour le moment ils sont transmis de Shanghai à Foochow par les lignes du gouvernement chinois.»

Verschidenes. Ausland. Um bei Feuergefährlichkeit die Rettung der Arbeiter zu ermöglichen, beginnt man in Deutschland eisernen Treppen an der Außenseite der Fabrikgebäude anzubringen, welche äußerst leicht und bequem zu begehen sind und ganz besondere Festigkeit aufweisen. So hat, schreibt die «Wochenschrift für Spinnerei und Weberei», die mechanische Baumwoll-Spinnerei und Weberei Augsburg an ihrem 6 Stockwerke hohen Spinnereigebäude eine eiserne Treppe anbringen lassen; schräg am Gebäude auflaufend, verbindet sie breite Podeste, welche an den Fenstern angebracht sind; das Ganze ist durch solides und einfaches Geländer geschützt und stört nicht im Geringsten die architektonischen Formen des Baues. Dieselbe Konstruktion hat die mechanische Baumwoll-Spinnerei und Weberei in Erlangen einführen lassen und sind außerdem noch andere größere Fabriken daran, ähnliche Anlagen zur Ausführung zu bringen. Die Herstellungskosten dieser Treppen sind nicht wesentlich höher als einfache Leitern, welche letztere in den wenigsten Fällen bei der Panik einer Feuerbrunst von den ungebunden weiblichen Arbeitern, älteren Leuten etc. gefahrlos benützt werden können.

Unter der Firma «Ostasiatische Handelsbank» soll in Petersburg eine Aktiengesellschaft gegründet werden behufs Ausdehnung der Handelsbeziehungen zwischen Rußland und China, Japan etc., sowohl zu Wasser als zu Lande. Die Bank soll zunächst eine Eisenbahn durch ganz Sibirien, dann eine solche durch Turkestan bauen und hierauf gedeckt sie sich mit dem Bau von Eisenbahnen in China zu beschäftigen. Um die Verbindung zu Wasser zwischen den Häfen des Schwarzen Meeres und denen des Großen Ozeans zu heben, soll in Odessa zum Bau neuer Dampfer geschritten werden.

In Folge der gedrückten Lage des Eisengeschäfts in Nord-Staffordshire haben mehrere Eisenhütten in dem Distrikt ihren Betrieb zeitweise eingestellt.

Divers. Etranger. L'administration communale de Bruxelles vient d'adresser à tous les présidents des sociétés ouvrières de l'agglomération une circulaire pour leur annoncer qu'elle organise une bourse du travail. Voici les principaux passages de ce document: L'administration a mis à l'étude un projet d'organisation d'une bourse du travail à Bruxelles: cette institution serait destinée à centraliser, particulièrement dans l'intérêt des ouvriers et des chefs d'industrie de l'agglomération bruxelloise, les renseignements essentiels sur l'état du marché du travail, les offres et les demandes d'emploi, le taux des salaires, les conditions d'existence des ouvriers; elle contribuerait à rendre l'embauchage des travailleurs et la circulation du travail plus faciles, plus réguliers, plus rapides; à diminuer la fréquence et la durée des chômages; à faire trouver aux ouvriers l'emploi le plus avantageux de leur activité. L'intervention de l'administration semble nécessaire, au moins pour assurer, à ses débuts, l'existence d'une institution appelée, sans doute, à fonctionner dans l'avenir sous l'impulsion unique des associations ouvrières. Le travail préparatoire à son établissement exige de même le concours de ces associations, et c'est en vue de recueillir les renseignements et les avis propres à nous éclairer dans notre étude, que je vous adresse le questionnaire ci-joint, en vous priant d'y répondre dans le plus bref délai possible.

En suite du marasme dans lequel se trouve le commerce des fers, plusieurs établissements sidérurgiques du Nord-Staffordshire ont suspendu momentanément leurs travaux.

Seidenausfuhr via Yokohama 1883—1884. Die Seidenausfuhr aus Japan hat während der letzten Campaigne eine vorher unbekannte Höhe erreicht. Nach dem «Bulletin des soies et des soieries» wurden nämlich 29,907 Ballen im mittleren Gewicht von 120 engl. \bar{w} exportirt. Die bedeutendsten Exporteure waren Siber & Brennwald mit 4565 B., Sieber-Waser mit 3541 B. Von jenen 29,907 B. waren 2616 B. für England, 17,478 B. für den Kontinent und 9783 B. für die Vereinigten Staaten bestimmt.

In früheren Jahren betrug der Export:

1882/83	28,716 Ballen	1877/78	22,024 Ballen
1881/82	21,774 »	1876/77	21,217 »
1880/81	22,344 »	1875/76	13,591 »
1879/80	17,875 »	1874/75	11,941 »
1878/79	19,257 »		